



# Uhrenverstellung

## Über die Reisezeit

### **.Die Energie des Quarzwerks kommt aus dem Elektrolyseprozess, der innerhalb der Batterie stattfindet**

Die Quarzuhr hat eine relativ genaue Reisezeit, mit einem monatlichen Fehler von innerhalb  $\pm 20$  Sekunden;

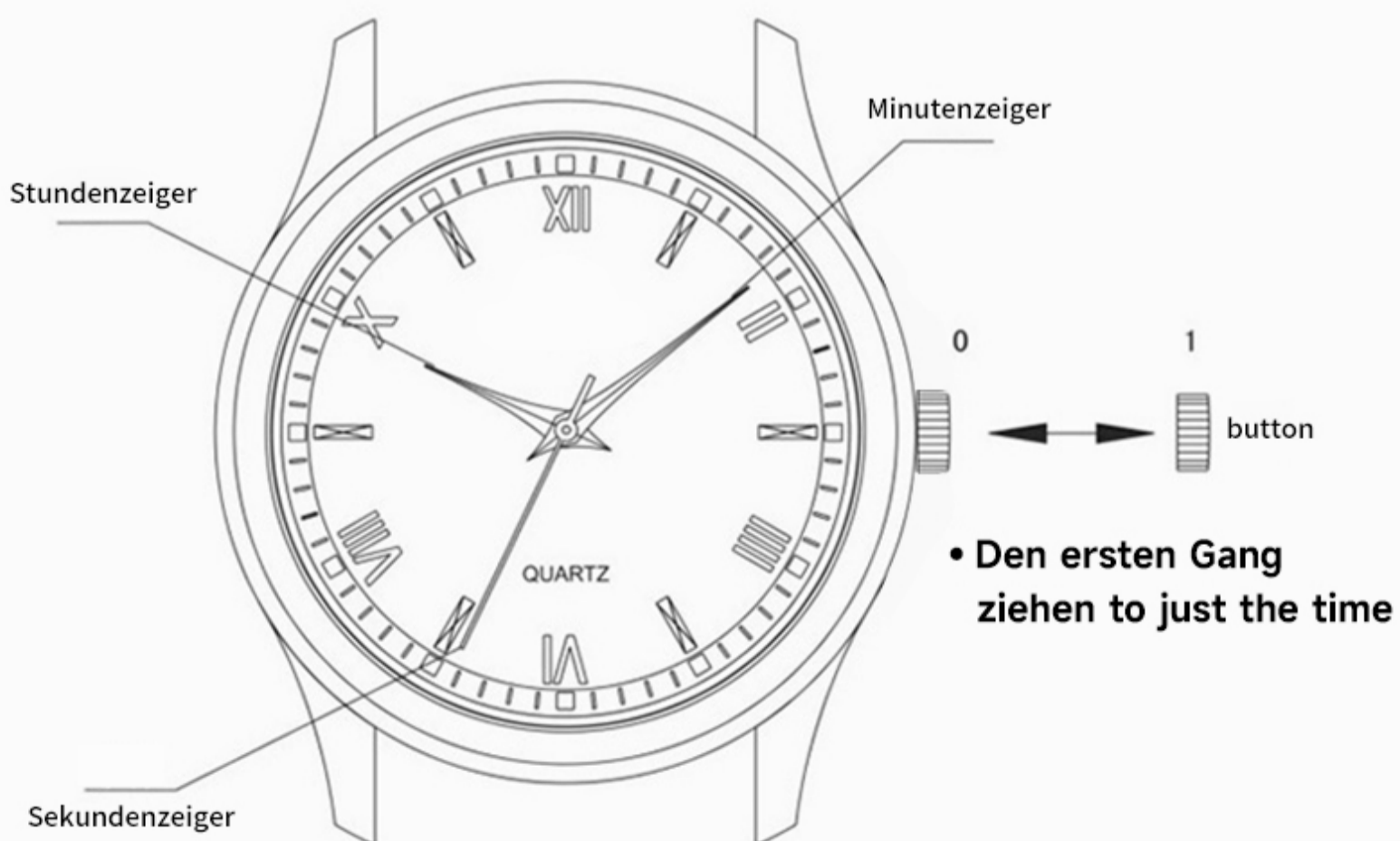
Wir schlagen vor, dass, sobald die Energie der Batterie vollständig aufgebraucht ist

Der Akku muss sofort ausgetauscht werden, um Beschädigungen des Uhrwerks zu vermeiden

### **.Quarzuhr Timing**

Wenn die Uhr eingestellt werden muss, ziehen Sie bitte die Krone im Uhrzeigersinn, ziehen Sie sie nicht gegen den Uhrzeigersinn

### **Kalenderfreie Uhreinstellung:**



# Montres Méthode d'ajustement

## À propos du temps de voyage

### .L'énergie du mouvement du quartz provient de Processus d'électrolyse se produisant à l'intérieur de la batterie

Temps de marche de la montre à quartz relativement précis  
Erreur mensuelle dans + - 20 secondes;

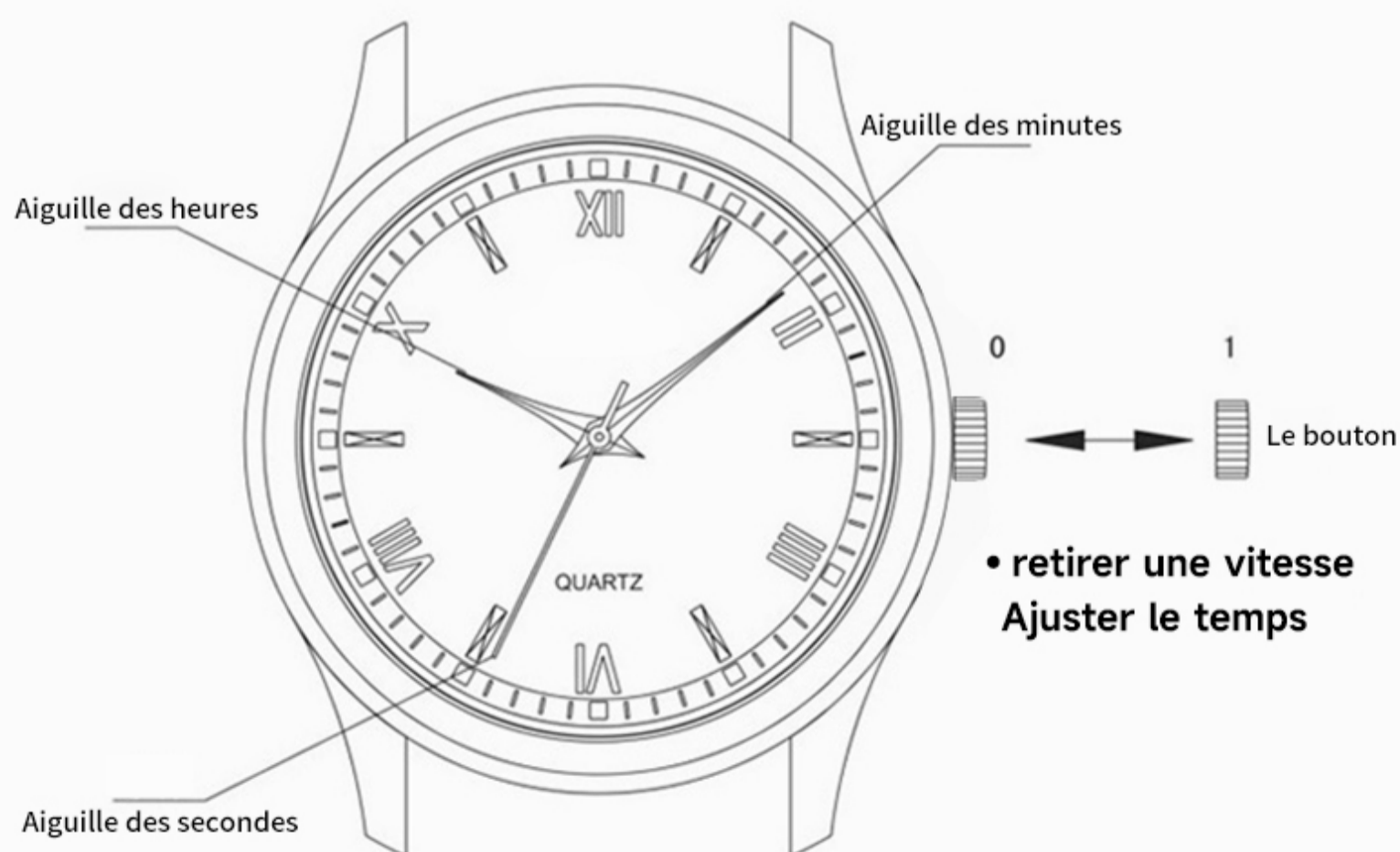
Nous recommandons, une fois que l'énergie de la batterie est complètement épuisée

La batterie doit être remplacée immédiatement pour éviter Destruction du mouvement

### .Montre Chronographe à quartz

Si la montre doit être ajustée, tirez la Couronne dans le temps  
Ne tirez pas dans le sens inverse des aiguilles d'une montre

### Mode de réglage de la montre sans calendrier:



# クロック調整

## 時計の時間について

### 石英運動のエネルギーは電池内部の電解過程

石英時計の動きは比較的正確である毎月の誤差は+20秒以内、

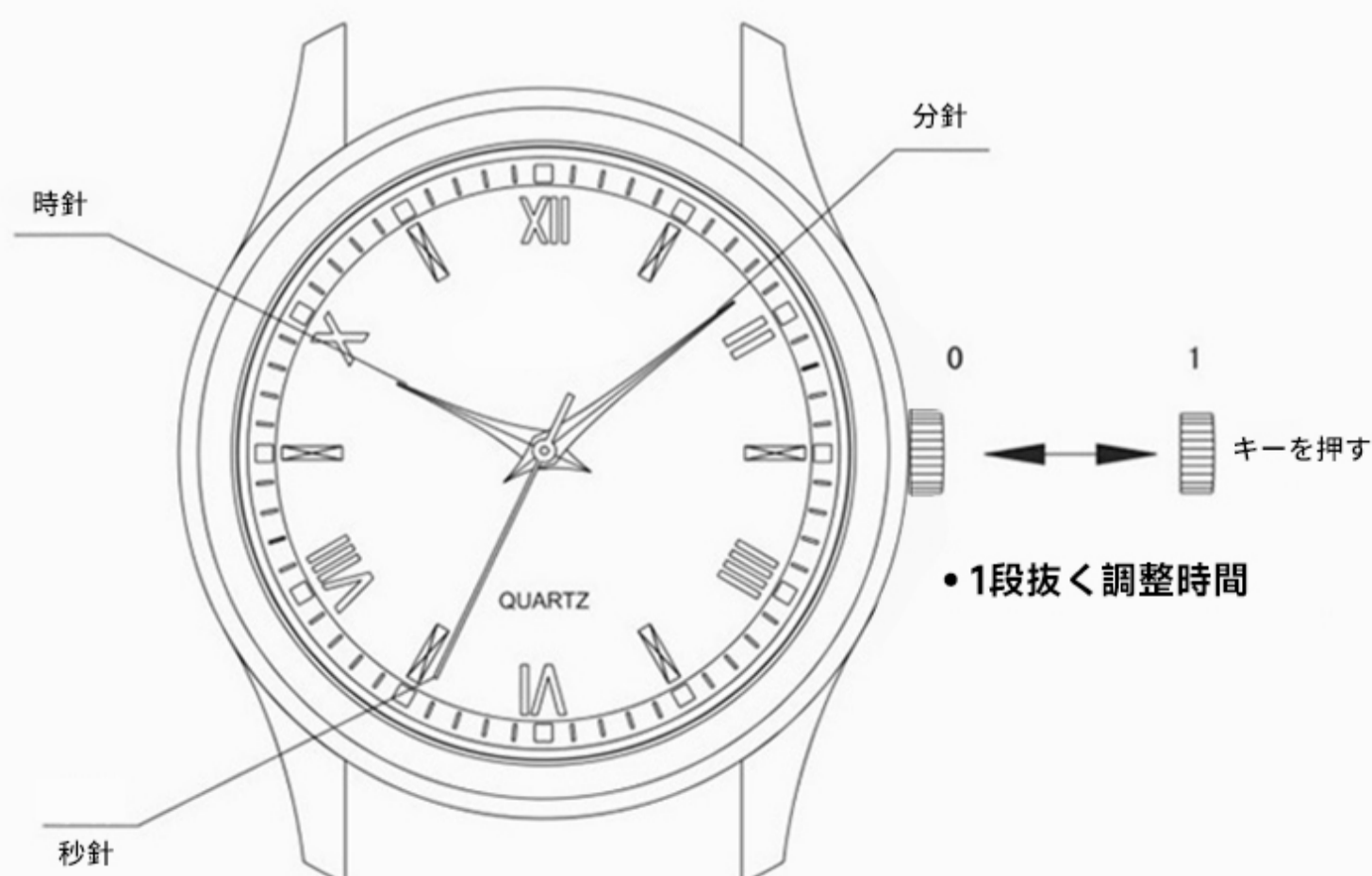
電池のエネルギーが完全に切れたら使用済み

破損を防ぐためには、すぐにバッテリーを交換する必要があります  
移動を避ける

### クォーツクロックタイミング

腕時計の調整が必要な場合は、時計の冠を引いてください  
時計回り、反時計回りに引っ張らない

### カレンダークロック設定なし:





# Relojes Método de ajuste

## Sobre el tiempo de viaje

### .La energía del movimiento del cuarzo proviene de Proceso electrolítico que ocurre en el interior de la batería

El tiempo de viaje de la tabla de cuarzo es relativamente preciso.  
El error mensual es de + - 20 segundos;

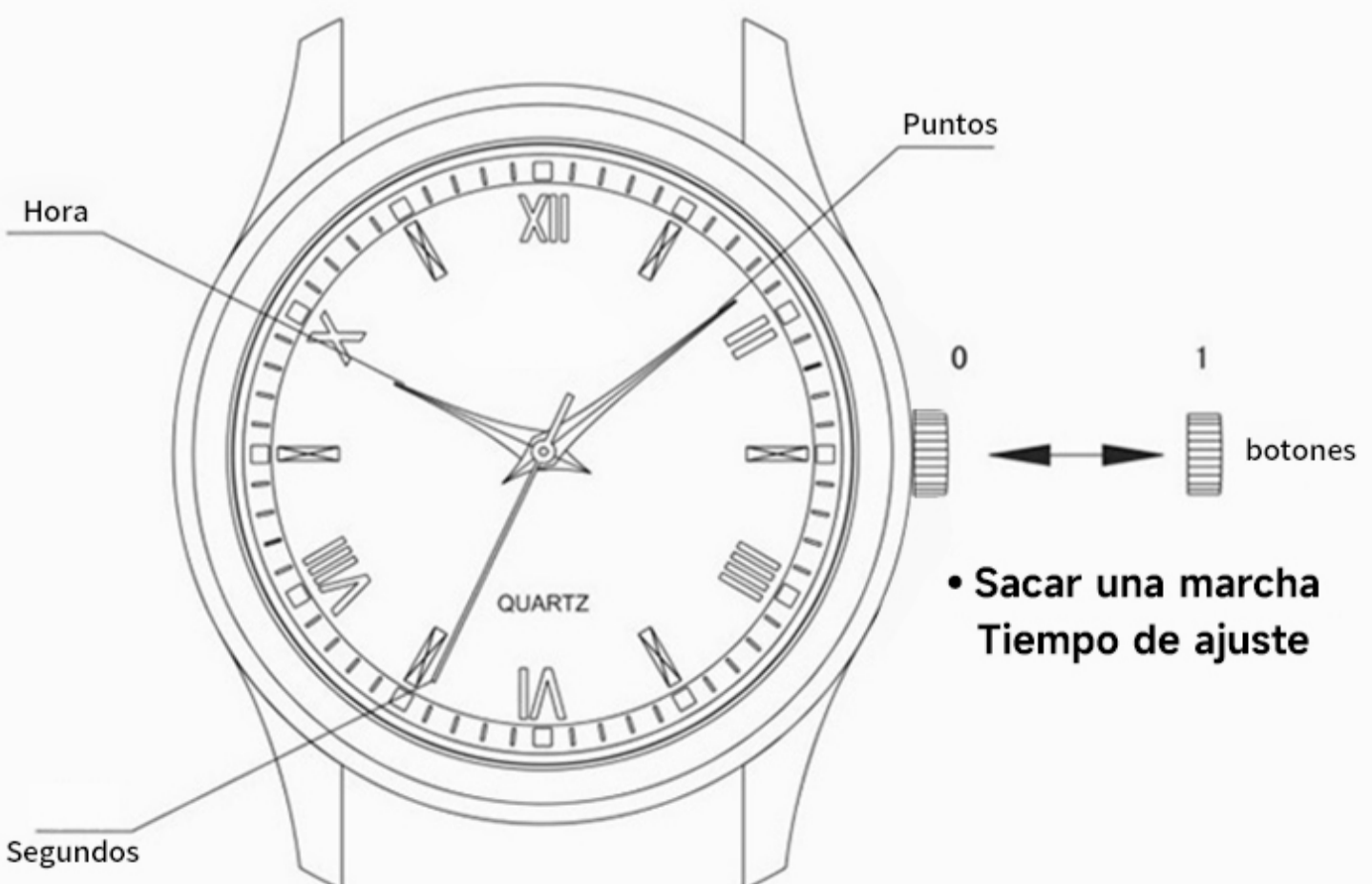
Recomendamos una vez que la energía de la batería se agote  
por completo

Es necesario reemplazar la batería de inmediato para evitar  
Destruir el movimiento

### .Reloj de cuarzo cronometrado

Si el reloj necesita ser ajustado, tire de la Corona con la  
aguja a tiempo.No tire en sentido contrario a las agujas del reloj

### Método de ajuste del reloj sin calendario:





# Metodo di regolazione dell'orologio

## Informazioni sul tempo di viaggio

### .L'energia del movimento al quarzo proviene da il processo di elettrolisi che si verifica all'interno della batteria

L'orologio al quarzo ha un tempo di viaggio relativamente accurato con un errore mensile di +/-20 secondi;

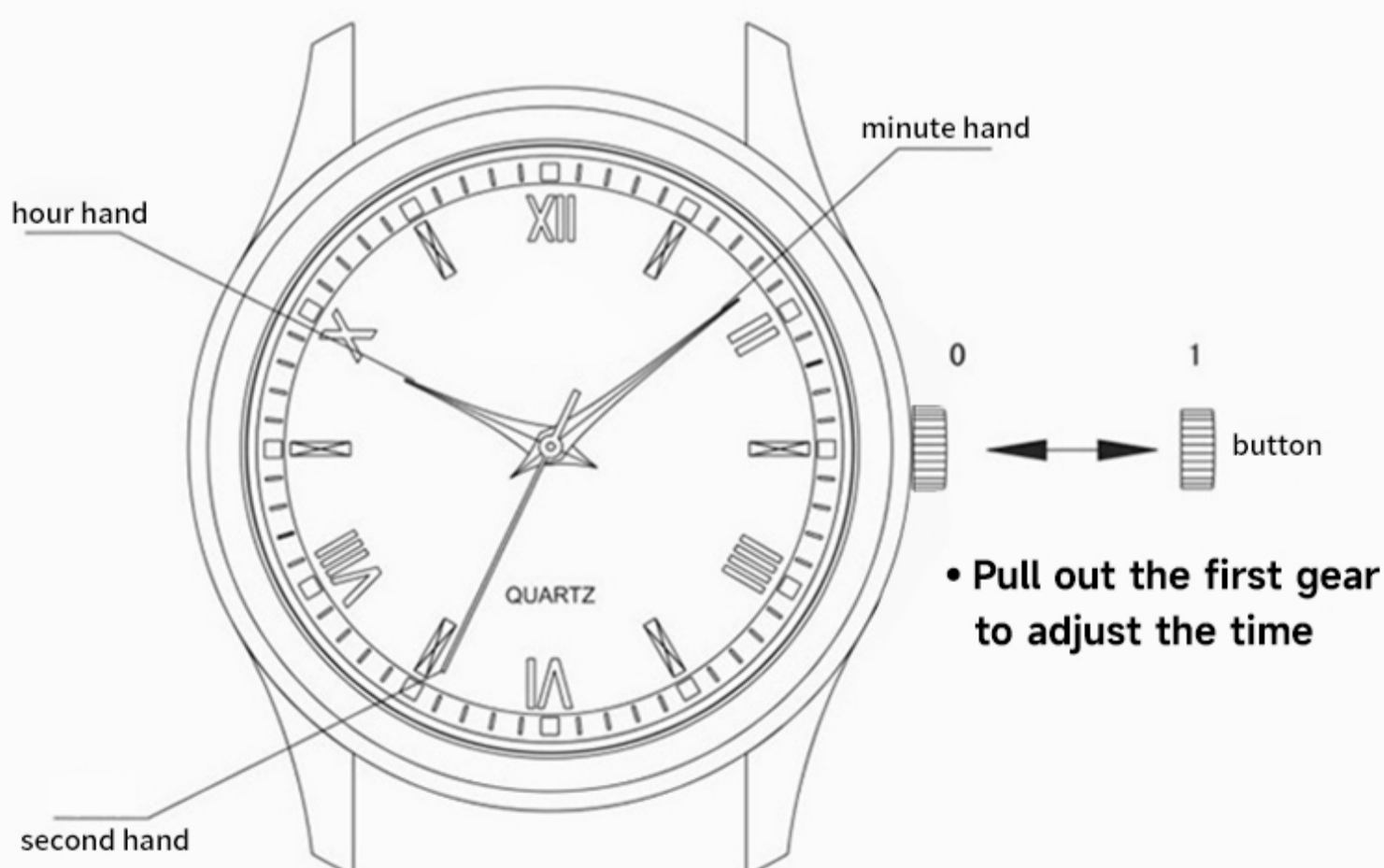
Suggeriamo che una volta che l'energia della batteria è completamente esaurita

La batteria deve essere sostituita immediatamente per evitare danneggiare il movimento

### .Cronometraggio dell'orologio al quarzo

Se l'orologio deve essere regolato, tirare la corona in senso orario non tirare in senso antiorario

### Calendar free watch adjustment method:



# WATCH ADJUSTMENT METHOD

## About Travel Time

### .The energy of the quartz movement comes from the electrolysis process that occurs inside the battery

The quartz watch has a relatively accurate travel time with a monthly error of within  $\pm 20$  seconds;

We suggest that once the battery's energy is fully depleted

The battery needs to be replaced immediately to avoid damaging the movement

### .Quartz watch timing

If the watch needs to be adjusted, please pull the crown clockwise do not pull it counterclockwise

### Calendar free watch adjustment method:

